

GB

User manual connectors

Switch (1), two-pole switch (2), double stair switch (3),
connector with plug-in connections, flush/surface mounting

Safety Tip!

ATTENTION!
Installations may only be carried out by persons with the subject knowledge and knowledge in the field of electrical engineering. *
By using improperly made installations you pose a threat to:
- own life
- life of users of electrical equipment
Improper installation creates the risk of serious material damage, e.g. due to fire. You bear the risk of civil liability for personal injury and material damage.

Contact an electrician!

***) Professional knowledge necessary to carry out the installation:**
The following specialist knowledge is required for installation:
- „5 safety rules“ to be followed: voltage disconnection; protection against reconnection; finding no voltage; grounding and short circuit; covering or delimiting nearby and live components;
- choosing the right tool, measuring devices and possibly personal protective equipment;
- evaluation of measurement results,
- electrical installation material to ensure switch-off conditions, -IP protection levels,
- installation of electrical installation material,
- type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (classic zeroing, protective grounding, additional measures necessary, etc.)
This means that when working on appropriate lighting circuits (e.g. when replacing bulbs, replacing a new lamp, etc.), turn off the circuit breaker / circuit breaker. Check carefully the connection, power and voltage of the connected lamp, make sure that the connector is correct.

Technical data:

Rated voltage: 250 V ~
Nominal current: 10A
Degree of protection: IP20
Installation tips:
1. Disconnect the voltage by switching off the fuse, check the absence of voltage
2.Strip 12 mm veins
3.Connect the individual wires according to the connection diagrams
4.Check the correct connections
5.If necessary, the veins can be loosened again (by pressing the release button while not rotating the veins).
6.Place the connector in the installation box and fix it with the spreading claws
7.(Attention! Claws must not damage any conductor / insulation / wire) or with can screws
8.Press the masking frame and the rocker switch on the pedestal
9.Only switch on the voltage after switching on the fuse

Disassembly:

1.Disconnect the voltage by switching off the fuse, check the absence of voltage
2.Press the masking frame and the rocker switch on the pedestal
3.Loose the expansion claws or screws for installation boxes and remove the connector from the box
4.Loose the veins by depressing the release button while simultaneously rotating the veins.
5.Secure the conductors in the installation box with the appropriate terminals before switching on the voltage again.

Cleaning:

1.Disconnect the voltage by switching off the fuse, check the absence of voltage
2.Wipe the frame with a slightly damp cloth (do not use harsh cleaners). Do not allow any liquid / moisture to enter the housing.

Assembly illustration: See illustration (similar appearance).

Series: ARDEA

GB

This product contains the symbol recycling of waste electrical and electrical equipment (WEEE). This means that this product must be treated in accordance with European Directive EU/19-2012 and be dismantled or recycled in order to minimise its environmental impact. You can return your product to a recycling center or store that sold it to a new electrical or electrical appliance.



DE

Bedienungsanleitung

Steckverbinder
Schalter (1), 2-poliger Steckverbinder (2), 2-poliger Stufensteckverbinder(3),
Steckverbinder mit Schraubenschlüsseln, Unterputzmontage / Aufputzmontage
Sicherheitshinweis:
ACHTUNG!
Nur Personen mit den entsprechenden elektrischen und technischen Kenntnissen dürfen die Anlage installieren.*
Wenn Sie falsch installierte Anlagen bedienen, entsteht eine Gefahr für:
- das eigene Leben
- das Leben der Benutzer von Elektrogeräten
Bei falscher Einrichtung besteht die Gefahr von schweren Sachschäden, z.B. durch Feuer.
Sie tragen das Risiko der zivilrechtlichen Haftung für Personen- und Sachschäden.

Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden. *) Für die Durchführung der Installation erforderliche Fachkenntnisse:
Insbesondere ist für die Installation folgendes Fachwissen erforderlich:
- „5 Sicherheitsregeln“: die einzelnen sind: Abschaltung der Spannung; Schutz vor Wiedereinschalten; Erkennung von Spannungsfreiheit; Erdung und Kurzschluss; Abdeckung oder Begrenzung benachbarter und spannungsführender Teile;
- Auswahl der richtigen Werkzeuge, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung,
- Auswertung der Messergebnisse,
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen,
- IP-Schutzarten,
- Montage des Elektroinstallationsmaterials,
- die Art des Stromversorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus resultierenden Anschlussbedingungen (klassischer Nullabgleich, Schutzleiter, notwendige Zusatzmaßnahmen, etc.)
Der Steckverbinder ist nicht zum Trennen von Lichtkreisen von der Versorgungsspannung vorgesehen. Das bedeutet, dass bei Arbeiten mit geeigneten Beleuchtungskreisläufen (z.B. beim Austausch von Glühlampen, neuen Lampen usw.) eine Sicherung/Automatiksicherung ausgeschaltet werden muss. Überprüfen Sie den Anschluss, die Leistung und die Spannung der angeschlossenen Lampe sorgfältig und stellen Sie sicher, dass der Steckverbinder korrekt ist.

Technische Daten:

Nennspannung: 250 V ~
Nennstrom: 10 A
Schutzart: IP20

Montagehinweise:

1. Schalten Sie die Stromversorgung durch Trennen der Sicherung ab, überprüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Isolieren Sie die Adern auf eine Länge von 12 mm ab.
3. Schließen Sie die einzelnen Adern gemäß den Schaltplänen an.
4. Überprüfen Sie die Anschlüsse auf ihre Richtigkeit.
5. Bei Bedarf können die Adern wieder gelöst werden (durch Drücken des Entriegelungsknopfes und gleichzeitiges nicht Drehen der Adern).
6. Legen Sie den Steckverbinder in die Einbaudose und befestigen Sie ihn mit den Spreizkrallen
(Achtung! Die Krallen dürfen keine Adern/Isolation/Draht beschädigen) oder mit Dossenschrauben.
7. Drücken Sie den Abdeckrahmen und den Kippeschalter auf den Sockel
8. Erst nach ordnungsgemäßer Installation die Spannung und die Sicherung einschalten.
Demontage:
1. Schalten Sie die Stromversorgung durch Trennen der Sicherung ab, überprüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Lösen Sie die Spreizkrallen oder die Einbaudosen-Schrauben und entfernen Sie den Steckverbinder aus der Dose.
3. Lösen Sie die Adern, indem Sie die Schraube lösen und die Adern gleichzeitig drehen.
4. Sichern Sie die Adern in der Einbaudose mit geeigneten Klemmen, bevor Sie die Spannung wieder anschließen.

Reinigung:

1. Schalten Sie die Stromversorgung durch Trennen der Sicherung ab, überprüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Wischen Sie den Rahmen mit einem leicht feuchten Tuch ab (keine scharfen Reinigungsmittel verwenden). Es darf keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangen.

Montageanleitung:

Siehe Abbildung (ähnliches Aussehen).

Series: ARDEA



DE

Dieses Produkt enthält das Recyclingsymbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie EU/19-2012 behandelt und demontiert oder recycelt werden muss, um seine Umweltauswirkungen zu minimieren. Sie können Ihr Produkt an ein Recyclingzentrum oder einen Laden zurückgeben, der Ihr ein neues elektrisches oder elektronisches Gerät verkauft hat.

PL

Instrukcja obsługi

Łączniki
Wyłącznik (1), łącznik dwu-biegunowy (2), łącznik podwójny schodowy (3),
Łącznik z podłączanymi wtykowymi, montaż podtynkowy/natynkowy
Wskazówka bezpieczeństwa:
UWAGA!
Instalacje mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki.*
Eksploatując nieprawidłowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:
- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych
Nieprawidłowa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np. wskutek pożaru.
Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobom i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji:**
Przy realizacji wymagana jest w szczególności poniższa wiedza fachowa:
- „5 zasad bezpieczeństwa“, do których należy się stosować: odłączenie napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uzziemienie i zwarcie; przykrycie lub ograniczenie elementów znajdujących się w pobliżu i będących pod napięciem;
- wybór odpowiedniego narzędzia, urządzeń pomiarowych oraz ewentualnie środków ochrony osobistej,
- ocena wyników pomiarów,
- wybór materiału elektroinstalacyjnego w celu zapewnienia warunków wyłączenia,
- stopnie ochrony IP,
- montaż materiału elektroinstalacyjnego,
- rodzaj sieci zasilania (system TN, system IT, system TT) i wynikających z tego warunków podłączenia (klasyczne zeroowanie, uzziemienie ochronne, konieczne środki dodatkowe, itp.).
Łącznik nie jest przeznaczony do odłączania obwodów świetlnych od napięcia zasilającego. Oznacza to, że podczas prac przy odpowiednich obwodach oświetleniowych (np. podczas wymiany żarówek, wymiany nowej lampy, itp.) należy wyłączyć bezpiecznik / bezpiecznik automatyczny. Sprawdź dokładnie przyłącze, moc i napięcie podłączanej lampy, upewnij się, że łącznik jest właściwy.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 250 V ~
Prąd znamionowy: 10A
Stopień ochrony: IP20

Wskazówki montażowe:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Odizolować żyły na długość 12 mm
3. Poszczególne żyły podłączyć zgodnie ze schematami połączeń
4. Sprawdzić poprawność przyłączy
5. W razie potrzeby żyły można ponownie poluzować (wskazując przy tym zważając!) i jednocześnie nie wykonując obrotowego ruchu żył.
6. Łącznik umieścić odpowiednio w puszcze instalacyjnej i zamocować pazurkami rozporzającymi
(Uwaga! pazurki nie mogą uszkodzić żadnej żyły/izolacji/przewodu) lub wkrętami do puszek.
7. Wcisnąć na cokol ramkę maskującą i przykryć kółkowy
8. Dopiero po prawidłowym montażu włączyć napięcie włączając bezpiecznik

Demontaż:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Wcisnąć na cokol ramkę maskującą i przykryć kółkowy
3. Poluzować pazurki rozporzające lub wkręty do puszek instalacyjnych i wyjąć łącznik i puszkę
4. Poluzować żyły wskazując przy tym zważając! i wykonując jednocześnie obrotowy ruch żył.
5. Przed ponownym włączeniem napięcia żyły w puszcze instalacyjnej zabezpieczyć odpowiednimi zaciskami.

Czyszczenie:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Ramkę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących). Do obudowy nie mogą przedostać się żadne cieple/wilgoć.

Ilustracja montażu:

Patrz ilustracja (zbliżony wygląd).



Series: ARDEA

PL

Produkt ten zawiera symbol recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektrotechnicznego (WEEE). Oznacza to, że produkt ten musi być traktowany zgodnie z Europejską dyrektywą UE/19-2012 i zostać zdemontowany lub poddany recyklingowi aby zminimalizować jego wpływ na środowisko. Użytkownik może oddać swój produkt do centrum recyklingu lub sklepu, który sprzedał mu nowe urządzenie elektryczne lub elektrotechniczne.

